

NOME DEL VINO: Erse

NAME OF THE WINE: Erse

*Erse, il richiamo del sorgere del sole e della rugiada all'alba. L'azzurro delle gocce della rugiada. L'azzurro del cielo dell'Etna*

*Erse, the call of the crack of dawn and the dew at sunrise. The blue of the colour of the dew drops, of the Etna sky*

DENOMINAZIONE:

Etna rosso doc

DENOMINATION:

Etna Rosso d.o.c.

ANNATA:

2008

VINTAGE:

2008

VARIETÀ:

Nerello Mascalese, Nerello Cappuccio

GRAPE VARIETY:

Nerello Mascalese, Nerello Cappuccio

ENOLOGO: Federico Curtaz

OENOLOGIST: Federico Curtaz

AGRONOMO: Federico Curtaz

AGRONOMIST: Federico Curtaz

NOTE DI DEGUSTAZIONE

TASTING NOTES

COLORE:

rubino chiaro

COLOUR:

light ruby

PROFUMI:

profumi di frutti con note speziate intense, tipiche della varietà

NOSE:

fruity with intense spicy nuances, typical of the varietal

GUSTO:

tannini soffici e austeri; vino avvolgente, semplice e immediato.

TASTE:

strong and austere tannins.

Erse è un vino semplice, elegante ed infinitamente "femminile"

The wine is enveloping and immediate. Erse is a simple, elegant and infinitely 'feminine' wine

CARATTERISTICHE DEL TERRITORIO DI PRODUZIONE

CHARACTERISTICS OF PRODUCTION LAND

ZONA DI PRODUZIONE:

Contrada Rovittello, Etna

PRODUCTION AREA:

Contrada Rovittello, Etna

SUPERFICIE VITATA:

6 ettari

AREA UNDER VINE:

6 hectares (15 acres)

ANNO IMPIANTO VIGNETI:

dal 1920 al 1950

YEAR OF VINEYARDS PLANTING:

from 1920 to 1950

ESPOSIZIONE:

nord/est

EXPOSURE:

north-east

ALTITUDINE S.L.M.:

670 mt.

ALTITUDE ABOVE SEA LEVEL:

mt. 670 (about 1400 feet)

NATURA DEL TERRENO:

suoli sabbiosi, ricchi di scheletro e cenere vulcanica di colore scuro tipiche delle colate dell'Etna

TYPE OF SOIL:

dark and sandy with skeleton grain and volcanic hash, typical of the Etna lava flows

DENSITÀ DI PIANTAGIONE:

8.000 piante per ettaro

VINE DENSITY: 8,000 plants per hectare/ 3,200 plants per acre

I vigneti di Fessina sono situati tra due antiche sciere semicirculari, che, come due grandi braccia, li cingono in un gesto quasi materno. Sono colate laviche del passato, che si susseguono da 500.000 anni

The Fessina vineyards are surrounded by two semicircular sciere (screes), which embrace them, like a mother. They are made of lava flows of the past, which followed one after the another since 500.000 years

SISTEMA DI ALLEVAMENTO:

alberello con sesto quadro 1,15 x 1,15

TRAINING SYSTEM:

head-trained, planted at 1.15 x 1.15

DATA VENDEMMIA: ottobre,

la maturazione è molto tardiva

HARVEST TIME:

October

CONDUZIONE DI VENDEMMIA:

manuale, in cassette forate

HARVEST TECHNIQUE:

by hands using perforated crates

RESA PER HA:

80 q.li/ha

YIELD PER HECTARE:

80 q./ha

ANDAMENTO CLIMATICO ANNATA 2008:

primavera fresca con buona piovosità, estate molto calda, autunno fresco

2008 YEAR CLIMATIC TREND:

cool and quite rainy spring, very hot summer and a cool autumn

VINIFICAZIONE ED AFFINAMENTO

VINIFICATION AND AGEING

PIGIATURA:

soffice

CRUSHING:

soft

CONTENITORI DI FERMENTAZIONE: acciaio inox a temperatura controllata

FERMENTATION: in stainless steel at controlled temperature

TEMPI DI MACERAZIONE SULLE BUCCE:

5/6 giorni

TIME OF MACERATION ON THE SKINS:

5/6 days

FERMENTAZIONE MALOLATTICA:

spontanea

MALOLACTIC FERMENTATION:

spontaneous

BOTTIGLIE Prodotte:

8.000

YEARLY AVERAGE PRODUCTION:

8,000 bottles